

\*usr\_90.txt\* Per Vim version 7.2. Ultima modifica: 2008 Set 10

VIM USER MANUAL - di Bram Moolenaar  
Traduzione di questo capitolo: Paolo Giovannelli

## Installare Vim

\*install\*

Prima di poter utilizzare Vim è necessario installarlo. Dipende dal vostro sistema se essa sia semplice o facile. Questo capitolo fornisce alcuni suggerimenti e spiega inoltre come vada fatto l'aggiornamento del programma ad una nuova versione.

90.1	Unix
90.2	MS-Windows
90.3	Aggiornamento
90.4	Problemi comuni di installazione
90.5	Disinstallare Vim

Capitolo precedente: |usr\_45.txt| Selezionate la vostra lingua  
Indice: |usr\_toc.txt|

### \*90.1\* Unix

Per prima cosa dovrete decidere se state installando Vim per tutto il sistema o per un solo utente. La procedura è quasi la stessa, ma la directory dove Vim viene installato è diversa.

In una installazione per tutto il sistema la directory di partenza "/usr/local/" viene spesso utilizzata. Ma ciò può variare per il vostro sistema. Cercate di trovare dove sono installati altri pacchetti.

Quando installate per un solo utente, potete utilizzare la vostra directory "home". I file saranno collocati in sottodirectory quali "bin" e "shared/vim".

### DA UN PACCHETTO

Potete ottenere i binari precompilati per molti sistemi UNIX diversi. C'è una lunga lista con i link su questa pagina:

<http://www.vim.org/binaries.html> ~

Dei volontari mantengono i binari, così questi sono spesso poco aggiornati. E' una buona idea compilare la propria versione UNIX utilizzando i sorgenti. Così, la creazione dell'editor dal sorgente vi consente di controllare quali siano le caratteristiche da compilare. Tuttavia ciò richiede un compilatore.

Se utilizzate una distribuzione Linux, il programma "vi" è probabilmente una versione minimale di Vim. Non esegue l'evidenziazione della sintassi, ad esempio. Cercate di trovare un altro pacchetto Vim nella vostra distribuzione, o cercate sul sito Web.

### DAI SORGENTI

Per compilare ed installare Vim, avrete bisogno di:

- Un compilatore C (GCC di preferenza)
- Il programma GZIP (potete ottenerlo su [www.gnu.org](http://www.gnu.org))
- I sorgenti Vim e gli archivi runtime

Per ottenere gli archivi Vim, cercate in questo file un mirror vicino a voi, consentirà il più veloce dei download:

<ftp://ftp.vim.org/pub/vim/MIRRORS> ~

Od utilizzate l'home site [ftp.vim.org](http://ftp.vim.org) se pensate sia veloce abbastanza. Andate alla directory "unix" e lì troverete un elenco di file. Il numero di versione è dentro al nome del file. Prenderete la versione più recente.

Potete ottenere i file per UNIX in due modi: Un grande archivio contenente tutto, oppure quattro archivi più piccoli ognuno dei quali può essere contenuto in un floppy disk. Per la versione 6.1 l'unico grosso è denominato:

```
vim-6.1.tar.bz2 ~
```

Avrete bisogno del programma bzip2 per decomprimerlo. Se non lo avete, prendete i quattro file più piccoli, che possono essere decompressi con gzip. Per Vim 6.1 essi si chiamano:

```
vim-6.1-src1.tar.gz ~
vim-6.1-src2.tar.gz ~
vim-6.1-rt1.tar.gz ~
vim-6.1-rt2.tar.gz ~
```

## COMPILARE

Prima create una directory di partenza dove lavorare, ad esempio: >

```
mkdir ~/vim
cd ~/vim
```

Qui ora decomprimete gli archivi. Se avete l'unico grosso archivio, lo potete decomprimere in questo modo: >

```
bzip2 -d -c path/vim-6.1.tar.bz2 | tar xf -
```

Sostituite "path" con il percorso della directory dove avete scaricato i file.

```
gzip -d -c path/vim-6.1-src1.tar.gz | tar xf -
gzip -d -c path/vim-6.1-src2.tar.gz | tar xf -
gzip -d -c path/vim-6.1-rt1.tar.gz | tar xf -
gzip -d -c path/vim-6.1-rt2.tar.gz | tar xf -
```

Se siete soddisfatti delle impostazioni di default ed il vostro ambiente è installato correttamente, dovrete poter compilare Vim solo con: >

```
cd vim61/src
make
```

Il programma make configurerà e compilerà ogni cosa. In seguito spiegheremo come compilare usando altre impostazioni.

Se ci fossero problemi nella compilazione, esaminate attentamente i messaggi di errore. Lì dovrebbero esserci le spiegazioni di cosa sia andato male. Con la speranza di riuscire a correggerli. Potreste dover disabilitare alcune caratteristiche per essere far compilare Vim. Controllate nel Makefile i suggerimenti specifici per il vostro sistema.

## TEST

Ora potete provare se la compilazione abbia funzionato: >

```
make test
```

Ciò avvierà una serie di script di verifica per controllare che Vim funzioni come ci si aspetta. Vim verrà avviato diverse volte ed apparirà ogni genere di testo o di messaggio. Se tutto va bene alla fine vedrete:

```
test results: ~
ALL DONE ~
```

Se ottenete "TEST FAILURE", alcuni dei test sono andati male. Se ci sono uno o due messaggi di test andati male, Vim potrebbe ancora funzionare, ma non perfettamente. Se vedere una quantità di errori o Vim non arriva alla fine della sequenza di test, ci dev'essere qualcosa di sbagliato. Potete provare a risolvere il problema da soli, o trovare qualcuno che possa risolverlo. Potreste guardare in [maillist-archive](#) per trovare una soluzione. Se ogni vostro tentativo va a vuoto potete chiedere sulla [maillist](#) di Vim se qualcuno può aiutarvi.

## INSTALLAZIONE

**\*install-home\***

Se volete installare nella vostra directory home, modificate il Makefile e

cercate una linea

```
prefix = $(HOME) ~
```

Rimuovete la # all'inizio della linea.

Quando installate per l'intero sistema, Vim avrà molto probabilmente già scelto una buona directory di installazione per voi. Potete anche specificarne una, guardate sotto. Dovrete diventare root per quanto segue.

Per installare Vim digitate: >

```
make install
```

Ciò dovrebbe collocare tutti i file importanti al giusto posto. Ora potete provare ad avviare vim per verificare che funzioni. Usate due semplici test per accertarvi che Vim trovi i propri file di runtime: >

```
:help
:syntax enable
```

Se non dovesse funzionare, usate questo comando per verificare dove Vim ricerchi i propri file di runtime: >

```
:echo $VIMRUNTIME
```

Potete anche avviare Vim con l'argomento "-V" per sapere ciò che accade all'avvio: >

```
vim -V
```

Non dimenticate che il manuale utente presuppone che usiate Vim in un certo modo. Dopo aver installato Vim, seguite le istruzioni in `|not-compatible|` per far funzionare Vim come spiegato in questo manuale.

## SELEZIONARE LE CARATTERISTICHE

Vim offre diversi modi per scegliere le che. Uno dei più semplici consiste nel modificare il Makefile. Ci sono molti suggerimenti ed esempi al riguardo. Spesso potete abilitare o disabilitare una caratteristica eliminando il commento ad una linea.

Un'alternativa è di avviare separatamente "configure". Ciò vi consente di specificare le opzioni di configurazione manualmente. Lo svantaggio consiste nella necessità di dover riuscire a capire esattamente cosa digitare.

Seguono alcuni degli argomenti di configurazione più interessanti. Essi possono anche venir abilitati dal Makefile.

--prefix={ <b>directory</b> }	Cartella dove installare Vim.
--with-features=tiny	Compila con molte impostazioni disabilitate.
--with-features=small	Compila con molte impostazioni disabilitate.
--with-features=big	Compila con più impostazioni abilitate.
--with-features=huge	Compila con ulteriori impostazioni abilitate.
	Vedere la <code> +feature-list </code> per sapere quali impostazioni vengono abilitate nei diversi casi.
--enable-perlinterp	Abilita l'interfaccia Perl. Esistono impostazioni simili per ruby, python e tcl.
--disable-gui	Non compila l'interfaccia GUI.
--without-x	Non compila le caratteristiche della X-Windows.
	Quando entrambi gli argomenti sono utilizzati, Vim non si connette al server X, il che rende l'avvio più

veloce.

Per vedere l'intera lista usate: >

**./configure -help**

Potete trovare un pò di spiegazioni per ciascuna caratteristica e link per ulteriori informazioni qui: [|feature-list|](#).

Per gli audaci: modificate il file "feature.h". Potete anche modificare il codice sorgente!

```
=====
*90.2* MS-Windows
```

Ci sono due modi per installare Vim per Microsoft Windows. Potete decomprimere diversi archivi, oppure utilizzare un grosso archivio autoinstallante. Molti utenti dotati di computer recenti preferiscono il secondo metodo. Per il primo avrete bisogno di:

- Un archivio con i binari di Vim.
- L'archivio di runtime di Vim.
- un programma per decomprimere i file zip.

Per ottenere gli archivi Vim, cercate in questo file il mirror più vicino a voi, garantirà un download più veloce:

**<ftp://ftp.vim.org/pub/vim/MIRRORS>** ~

Oppure potete utilizzare il sito <ftp.vim.org>, se per voi è abbastanza veloce. Recatevi nella directory "pc" nella quale troverete un elenco di file. Il numero di versione è compreso nel nome del file. Utilizzerete la versione più recente. Noi utilizzeremo "61" qui, che è la versione 6.1.

gvim61.exe                      L'archivio autoinstallante.

Ciò è tutto ciò di cui avrete bisogno se optate per il secondo modo. Lanciate l'eseguibile e seguite i prompt.

Per il primo metodo dovete scegliere uno degli archivi binari. Questi sono disponibili:

gvim61.zip	La normale versione MS-Windows con GUI.
gvim61ole.zip	La versione MS-Windows GUI con supporto OLE. Richiede più memoria, consente l'interfacciamento con altre applicazioni OLE.
vim61w32.zip	La versione console per MS-Windows a 32 bit. Per l'utilizzo in una console Win NT/2000/XP. Non funziona bene su Win 95/98.
vim61d32.zip	La versione per MS-DOS a 32 bit. Per l'utilizzo in una console Win 95/98.
vim61d16.zip	La versione per MS-DOS a 16 bit. Esclusivamente per i sistemi più vecchi. Non supporta i nomi dei file lunghi.

Vi serve solo uno di questi. Tuttavia potete installare sia una versione con GUI che una a console. Dovrete sempre prendere l'archivio con i propri file di runtime.

vim61rt.zip                      I file di runtime.

Usate il vostro programma di unzip per decomprimere i file. Ad esempio, utilizzando il programma "unzip": >

```
cd c:\
unzip path\gvim61.zip
unzip path\vim61rt.zip
```

Ciò spacchetterà i file nella directory "c:\vim\vim61". Se avete già una directory "vim", dovreste spostarvi nella directory immediatamente sopra questa.

Ora andate nella directory "vim\vim61" ed avviate il programma di installazione: >

**install**

Guardate con attenzione i messaggi e selezionate le opzioni che intendete utilizzare. Selezionando "do it" il programma di installazione eseguirà le azioni da voi selezionate.

Il programma di installazione non sposta i file di runtime. Essi rimangono nella directory dove li avrete decompressi.

Nel caso non foste soddisfatti delle caratteristiche incluse nei binari, potete provare a compilare Vim voi stessi. Recuperate l'archivio dei sorgenti dallo stesso posto dove si trovano i binari. Avrete bisogno di un compilatore per il quale esiste un makefile. Microsoft Visual C funziona, ma è costoso. Si può utilizzare il compilatore gratuito a riga di comando Borland 5.5., così come gli altrettanto gratuiti compilatori MingW e Cygwin. Consultate il file src/INSTALLpc.txt per i suggerimenti.

```
=====
*90.3*  Aggiornamento
```

Se utilizzate una sola versione di Vim e ne volete installare un'altra, ecco cosa fare.

**UNIX**

Digitando "make install" i file di runtime verranno copiati in una directory specifica per questa versione. Così non sovrascriveranno una versione precedente. Ciò rende possibile usare due o più versioni di Vim l'una accanto all'altra.

L'eseguibile "Vim" tuttavia sovrascriverà una versione precedente. Se non vi interessa mantenere la versione più vecchia, eseguire "make install" andrà bene. Potete cancellare manualmente i vecchi file di runtime. Cancellate la directory con il numero di versione del caso e tutti i file in essa.

Ad esempio: >

```
rm -rf /usr/local/share/vim/vim58
```

Normalmente non ci sono file modificati sotto questa directory. Se avete modificato il file "filetype.vim", ad esempio, sarà meglio che uniate le modifiche nella nuova versione prima di cancellarla.

Se siete prudenti e volete provare la nuova versione prima di passare ad essa, installate la nuova versione sotto un altro nome. Dovrete specificare un argomento di configure. Ad esempio: >

```
./configure --with-vim-name=vim6
```

Prima di avviare "make install", potete usare "make -n install" per assicurarvi che nessun file esistente possa venir sovrascritto.

Quando alla fine decidete di passare alla nuova versione, basterà rinominare il file binario in "vim". Ad esempio: >

```
mv /usr/local/bin/vim6 /usr/local/bin/vim
```

**MS-WINDOWS**

L'aggiornamento è quasi uguale all'installazione di una nuova versione. Soltanto decomprimete i file nello stesso luogo della versione precedente. Una nuova directory verrà creata, ad esempio, "vim61", per i file della nuova versione. I vostri file di runtime, i file vimrc, viminfo, etc verranno lasciati stare.

Se volete avviare la nuova versione accanto a quella vecchia, dovrete lavorare un po'. Non eseguite il programma di installazione, che sovrascriverebbe qualche file della vecchia versione. Lanciate i nuovi binari specificando il percorso completo. Il programma dovrebbe rintracciare automaticamente i file di runtime necessari per la versione corretta. Ad ogni modo, ciò non funzionerebbe se aveste impostato la variabile \$VIMRUNTIME da qualche parte.

Se siete soddisfatti dell'aggiornamento, potete cancellare i file della versione precedente.

Consultate |90.5|.

```
=====
*90.4* Problemi comuni di installazione.
```

Questa sezione descrive alcuni problemi comuni che capitano durante l'installazione di Vim e fornisce alcune soluzioni. Contiene anche delle risposte a molte delle domande sull'installazione.

Q: Non ho i privilegi di root. Come posso installare Vim? (Unix)

Usate il seguente comando di configurazione per installare Vim in una directory chiamata \$HOME/vim: >

```
./configure --prefix=$HOME
```

Ciò vi fornisce una copia personale di Vim. Dovrete inserire \$HOME/bin nel vostro path per eseguire l'editor. Consultate anche |install-home|.

Q: I colori sul mio schermo non sono corretti. (Unix)

Controllate le impostazioni del vostro terminale utilizzando il seguente comando in una shell: >

```
echo $TERM
```

Se il tipo di terminale ottenuto non è va bene, correggetelo. Per ulteriori suggerimenti consultate |06.2|. Un'altra soluzione è di usare sempre la versione GUI di VIM, denominata gvim. Ciò evita la necessità di una corretta installazione del terminale.

Q: I miei tasti Backspace e Delete non funzionano correttamente

La definizione dei codici che i tasti inviano è piuttosto incerta per bs <bs> e Delete <Del>. Prima di tutto, controllate le impostazioni di \$TERM. Se non c'è nulla di sbagliato, provate questo: >

```
:set t_kb=^V<BS>
:set t_kD=^V<Del>
```

Nella prima riga dovete premere CTRL-V ed in seguito il tasto backspace. Nella seconda linea dovete premere CTRL-V e poi il tasto Delete. Potete inserire queste righe nel vostro file vimrc, consultate |05.1|. Uno svantaggio è che non funzionerà quando utilizzerete un altro terminale qualche volta. Guardate qui per soluzioni alternative: |fixdel|.

Q: Uso RedHat Linux. Posso utilizzare la versione di Vim fornita nel sistema?

Di default Redhat installa una versione minimale di Vim. Controllate i vostri pacchetti RPM per reperire "Vim-enhanced-version.rpm" ed installatelo.

Q: Come posso attivare la colorazione della sintassi? Come faccio funzionare i plugin?

Usate lo script di esempio vimrc. Potete trovare la spiegazione sul suo uso qui: |not-compatible|.

Vedere il capitolo 6 per le informazioni circa la evidenziazione della sintassi: |usr\_06.txt|.

Q: Qual è un buon file vimrc da usare?

Vedere il sito [www.vim.org](http://www.vim.org) per diversi buoni esempi.

Q: Dove trovo un buon plugin per VIM?

Vedere il sito Vim.online: <http://vim.sf.net>. Molti utenti hanno inviato utili script e plugin.

Q: Dove posso trovare altri suggerimenti?

Vedere il sito Vim-online: <http://vim.sf.net>. C'è un archivio di suggerimenti per gli utenti di Vim. Potete anche consultare [maillist-archive](#).

```
=====
*90.5*  Disinstallare VIM.
```

Nell'improbabile ipotesi che vogliate disinstallare Vim completamente, questo è ciò che dovete fare.

#### UNIX

Se avete installato Vim come pacchetto, controllate il vostro gestore dei pacchetti per sapere come rimuoverlo.

Se avete installato vim dai sorgenti potete usare il seguente comando: >

```
make uninstall
```

Comunque, se avete cancellato i file originali o avete usato un archivio fornitovi da qualcuno, non potete farlo. Dovrete cancellare i file a mano, di seguito un esempio di con "/usr/local" usato come root: >

```
rm -rf /usr/local/share/vim/vim61
rm /usr/local/bin/evim
rm /usr/local/bin/evim
rm /usr/local/bin/ex
rm /usr/local/bin/gview
rm /usr/local/bin/gvim
rm /usr/local/bin/gvim
rm /usr/local/bin/gvimdiff
rm /usr/local/bin/rgview
rm /usr/local/bin/rgvim
rm /usr/local/bin/rview
rm /usr/local/bin/rvim
rm /usr/local/bin/rvim
rm /usr/local/bin/view
rm /usr/local/bin/vim
rm /usr/local/bin/vimdiff
rm /usr/local/bin/vimtutor
rm /usr/local/bin/xxd
rm /usr/local/man/man1/evim.1
rm /usr/local/man/man1/evim.1
rm /usr/local/man/man1/ex.1
rm /usr/local/man/man1/gview.1
rm /usr/local/man/man1/gvim.1
rm /usr/local/man/man1/gvimdiff.1
rm /usr/local/man/man1/rgview.1
rm /usr/local/man/man1/rgvim.1
rm /usr/local/man/man1/rview.1
rm /usr/local/man/man1/rvim.1
rm /usr/local/man/man1/rvim.1
rm /usr/local/man/man1/view.1
rm /usr/local/man/man1/vim.1
rm /usr/local/man/man1/vimdiff.1
rm /usr/local/man/man1/vimtutor.1
rm /usr/local/man/man1/xxd.1
```

#### MS-WINDOWS

Altrimenti, se avete installato Vim con l'archivio auto-installante potete avviare il programma "uninstall-gui" situato nella stessa directory degli altri programmi di Vim, ad esempio "c:\vim\vim61". Potete anche lanciarlo dal menù start se vi avete installato i collegamenti a Vim. Ciò rimuoverà la maggior parte dei file, voci nei menù e collegamenti sul desktop. Alcuni file possono rimanere comunque in quanto richiedono il riavvio di Windows prima di essere cancellati.

Vi sarà data la possibilità di rimuovere l'intera directory di Vim. Essa probabilmente conterrà il vostro file vimrc ed altri file di runtime che

avrete creato, perciò state attenti.

Se avete installato Vim dagli archivi zip, il metodo migliore è utilizzare il programma "uninstal" (notate la mancanza della "l" alla fine). Potete trovarlo nella stessa directory del programma "install", ad esempio "c:\vim\vim61". Ciò potrebbe funzionare anche dalla solita pagina "install/remove software".

Ad ogni modo, ciò rimuove solo le voci del registro relative a Vim. Dovrete poi cancellare i file a mano. Selezionate semplicemente la directory "vim\vim61" e cancellateli ricorsivamente. Non ci dovrebbero essere file modificati da voi, ma potreste voler controllare ciò prima.

La directory "vim" probabilmente contiene il vostro file vimrc ed altri file di runtime da voi creati. Potreste volerli conservare.

=====

Indice: |[usr\\_toc.txt](#)|

Copyright: vedere |[manual-copyright](#)| vim:tw=78:ts=8:ft=help:norl:

Per segnalazioni scrivere a vimdoc.it at gmail dot com  
oppure ad Antonio Colombo azc100 at gmail dot com